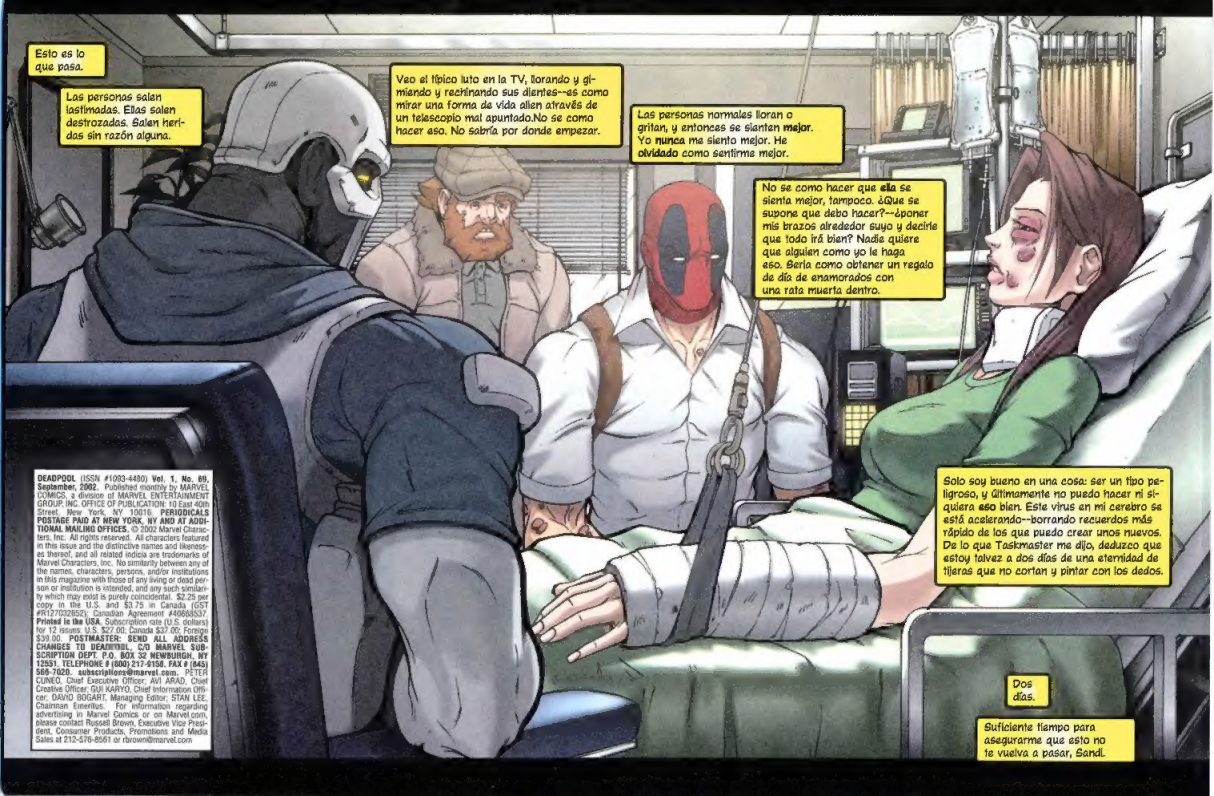
MARVEL® COMICS
DEADPOOL
MARVEL PG 69
SIMONE
UDON
DIRECT EDITION
Scanned by
Hans Dampf
59606 03703 2
$2.25 US $3.75 CAN


Esto es lo que pasa.
Las personas salen lastimadas. Ellas salen destrozadas. Salen heridas sin razón alguna.
Veo el típico luto en la TV, llorando y gimiendo y rechinando sus dientes--as como mirar una forma de vida alien através de un telescopio mal apuntado.No se como hacer eso. No sabría por donde empezar.
Las personas normales lloran o gritan, y entonces se sienten **mejor**. Yo **nunca** me siento mejor. He **olvidado** como sentirme mejor.
No se como hacer que **ella** se sienta mejor, tampoco. ¿Que se supone que debo hacer?--¿poner mis brazos alrededor suya y decirle que todo irá bien? Nadie quiere que alguien como yo le haga eso. Sería como obtener un regalo de día de enamorados con una rata muerta dentro.
Solo soy bueno en una cosa: ser un tipo peligroso, y últimamente no puedo hacer ni siquiera **eso** bien. Este virus en mi cerebro se está acelerando--borrando recuerdos más rápido de los que puedo crear unos nuevos. De lo que Taskmaster me dijo, deduzco que estoy talvez a dos días de una eternidad de tijeras que no cortan y pintar con los dedos.
Dos días.
Suficiente tiempo para asegurarme qua esto no te vuelva a pasar, Sandi.

DEADPOOL (ISSN #1093-4480) **Vol. 1, No. 69, September, 2002**. Published monthly by MARVEL COMICS, a division of MARVEL ENTERTAINMENT GROUP, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 10 East 40th Street, New York, NY 10016. **PERIODICALS POSTAGE PAID AT NEW YORK, NY AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES.** © 2002 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. $2.25 per copy in the U.S. and $3.75 in Canada (GST #R127032652); Canadian Agreement #40668537. **Printed in the USA.** Subscription rate (U.S. dollars) for 12 issues: U.S. $27.00; Canada $37.00; Foreign $39.00. **POSTMASTER: SEND ALL ADDRESS CHANGES TO DEADPOOL, C/O MARVEL SUBSCRIPTION DEPT. P.O. BOX 32 NEWBURGH, NY 12551. TELEPHONE # (800) 217-9158. FAX # (845) 568-7020. subscriptions@marvel.com.** PETER CUNEO, Chief Executive Officer; AVI ARAD, Chief Creative Officer; GUI KARYO, Chief Information Officer; DAVID BOGART, Managing Editor; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Russell Brown, Executive Vice President, Consumer Products, Promotions and Media Sales at 212-576-8561 or rbrown@marvel.com

Dime que no ha sido arrestado ya. Di que no.
Fue su novio. Aparentemente esta no es la primera vez.
¿Ya se metió la policía?
Yo tuve un perro. Me mordió ocho veces. En los pantalones.
¿Quién sabe? El doc dice que ella estará bien, pero...
Por favor no hablen de mí como si no estuviera aquí.
Vamos, ya basta. Todos sabemos que solo estás haciendo esto por la atención.
Ja.
Te gusta la comida de hospital. Te apuesto que solo viniste aquí por la sopa de maíz y los lujosos pijamas.
No... me hagas reír.
¡¡¡OH, en-fer-meral!!!
¿Podría por favor traer algunas remolachas hervidas y diez termómetros?
No... de los otros.
Ja. Idiota.
Mejor que sean veinte termómetros.
Hun. Parece que soy útil, después de todo.
Hey--
--¿No te ha dicho tu madre que deberías juntarte con buenos muchachos?
Sí. Supongo que debería encontrar algunos, ¿no?

Sandi, tengo que ir a encontrar a este tipo Black Swan, que puso esta cosa en mi cabeza. Tal vez el pueda--no lo se--restaurar mi disco duro o algo.
O tal vez solo lo mate. De todos modos, no puedo quedarme. Lo siento.
Lo se. Voy a estar bien. Vaya. Soy mas dura de lo que parezco ahora.
Yo me quedaré un rato, Wilson. Tengo tiempo.
Bien. Bueno. Pero Sandi, antes de irme -- este "novio" tuyo...
No quiero a Jerry muerto.
Pero... mira lo que el...
Pero... Pero...
No quiero su muerte en mi conciencia. Prométamelo, Sr. Wilson.
GAAAAAAAAH!
Esta bien. Tú ganas. Nada de matar.
Bueno, este es un clásico ¿por-qué-hacerlo? ¿Por qué no decirles a las aves que dejen de cantar? ¿Por qué no decirle a la cerveza que no sea espumosa y sabrosa?
Pero no quiero verlo devuelta por aquí, tampoco.
Y eso es todo lo que voy a decir al respecto.
Estoy cansada. Voy a dormir.
Hey, Wilson... buena suerte, hombre.

"No quiero su muerte en mi conciencia." Si eso es lo que significa tener una **conciencia**, me da gusto no **tener** una. ¡fume pout fume!

¡TÚ!

La mujer en esa habitación--desde este minuto, ella obtiene **todo lo que quiera**. Si quiere helado, tu secuestras a Ben y Jerry*. Si quiere un baño de esponja con champagne, tú personalmente haces el fregado. ¿Estamos claros?

Uh...sí, señor. Muy claros.

¡Hey! ¡Sopa caliente! ¡¡¡Sopa caliente!!! ¡La derramé en mi falda! ¡Sopa con carne en la falda! ¡Cuidado!

¡RRRRRRR! ¡chico malo! ¡El! ¡malo! ¡Pegando!

No, mi querido amigo Ratbag, ese es un **buen** chico. Lo puedes adivinar por que lleva un **trapeador**. Vamos, tenemos cosas que hacer.

El sabe quién eres, Swan. La chica descubrió la información. Regresaré en el próximo vuelo para prepararnos para su ataque.

Me estás pidiendo que mate a una mujer herida, dormida en una cama de hospital. ¿Estoy entendiendo correctamente tu directiva?

Olvidas los problemas que me causó, Nijo. Ella trabaja para **Wilson**.

¿Has olvidado que él le disparó a los Cuatro Vientos, incluyendo a tu **hermano**?

Wilson pagará su deuda en mis manos, como acordamos. Wilson, y ningún otro.

Consigue a alguien más que espíe y fisgonee por ti.

¿Nijo?

¡¡¡Nijo!!!

*NT:Franquicia reconocida de heladerías

DOS HORAS DESPUÉS Y A CUATRO CALLES...
HEY!
¡Guuhhh!
Hola, Jerry.

Vamos amigo, me estaba **yendo**. Ella nunca me **verá** otra vez. No necesitas...

Tarde o temprano, Jerry--todos pagan.

Aw, vamos, vamos...La **dejaré**. Lo juro.

Cállate, Jerry.

Tienes una deuda aquí...

...y tu crédito no sirve.

MUCHO DESPUÉS...

Quiero que entiendas algo. Le debes tu vida a Sandi. Ella es la única razón de que no seas un gran coagulo rojo ahora mismo.

urrrrrhh...

Por que le hice una promesa.

Urg. kaff

Maldición

Esa... Bruja

Sabes, es algo gra- cioso--

--pero, yo no le pro- metí **nada.**

LAS OFICINAS DE DP, INC...

Ve a afeitarte y a empeorar tu aliento, chico maravilla. Tengo que hacer unas llamadas, y entonces nos dirigimos a **Alemania**.

¡A los **rata-tubos**!

No. No quiero saber lo que estás haciendo

Solo...ten cuidado.

¿Que quieres **qué**?

No, no--puedo conseguirlo. Creo.

Bien, cuando tengo que ir, me aseguro de que estén totalmente retraídas. Hey, ¿quien eres?

¿Que si tengo a Bucky* en una lata? Eso es de muy mal gusto señor.

No, no hará eso. No eso **tampoco, ¡asqueroso pervertido!**

¡JAJAJA!

Escucha, tu jefe me debe un favor, y tengo la **intención** de cobrarlo.

Muy bien, Sr. Deadpool. Arreglaremos su transporte, sin hacer preguntas.

*NT: El compañero del Capitán que "murió" en la misma explosión que luego llevaría a su estado criogénico.

"Y estoy seguro de que podemos proveerlo de unos detalles de seguridad, también."

"Pero entonces, usted olvida mi nombre y nunca mas vuelvo a oír su voz, ¿de acuerdo?"

Hey, muchachos ¿alguna vez notaron que los mejores cantantes de blues están siempre tristes? ¿Por que no tocan algún blues más alegre?

"Tengo el blues de están por matarlos... No se tocar la armónica, tampoco... Pero ¿no son **adorables** los gatitos suaves? ¡dije **adorables**! ¡JAA! ¡Lo dije otra vez!"

No se preocupe general. Puedo casi garantizarle eso.

Hasta luego, cabezas detasa-- ¡Sigan trabajando en eso de la hospitalidad!

Verán, normalmente, pienso que los paracaídas son para cobardes. Pero traigo algo precioso desde que salí America.

Lindo.

Sí. Lo es, un poco.

La jaqueca esta volviendo. No tengo mucho tiempo.

Iba a arreglar mi departamento así-- agregando unas torres y un foso y esas cosas. Pero he estado ocupado últimamente, ya sabes como es.

Estoy enamorado de Katie Couric*.

Yo te absuelvo.

*NT: Periodista estadounidense que se hizo conocida como la co presentadora del programa Today de la NBC.

Está aquí.

Me temo que debo admitir que no escojo muy bien a mis molestias, Nijo. He gastado demasiado tiempo en Wilson para el poco placer que su incomodidad me ha dado.

Déjalo venir

Dinter, toma los vehículos y ve si puedes traerlo. Tienes mi permiso para herirlo, si puedes. Cuidado con el césped, por favor.

Sí, Swan.

Y ¿podrías poner el CD de las Valkirias? No...el de Twilight.

Oh, por favor ¡No el de Wagner de nuevo...!

Cuando esto termine, te compraré algo de Radiohead.

RAAOOOOOOOORRRRR!

¡Aaah! ¡Buggies de arena mutantes! ¡Quieren a nuestras mujeres! ¡Quieren a nuestras mujeres!

Hey, espera un minuto... acabo de recordar que estoy totalmente loco.

Eso me da un refrescante par de nuevas opciones.

Hey, muchachos. ¿Me llevan?

Ahora, si tuvieran cinturones de seguridad, esto no habría pasado en absoluto.

Manejar un buggie de arena mutante seguro significa **no accidentes**, dice **Pooley**, ¡el chiflado de la seguridad!

KRRRRR-THUNNNNT!

¿Que...?

¡Está abajo!

Mi hermoso, hermoso vestíbulo. Oh, no. No.

El esta en el castillo. Vamos, por aquí.

¿Que? ¿Como sabes por donde se...?

¡Mi retrato!

Llámalo una corazonada

Don't break my heart. My shake-y, quake-y heart.*

Dios santo. ¡Esta usando música country!

¡Va a morir! ¡Va a morir gritando!

What if God liked one of us?**

El sistema de sonido esta en mi estudio. ¡A prisa!

¡Cambió a folk rock alternativo! Es un hombre malvado.

Hola, Swan.

Espero que no te moleste que me haya puesto cómodo.

*NT: Billy Ray Cyrus - Achy Breaky Heart

**NT: Joan Osborne - What if god was one of us.

Tú...tú nos... destruido...

Por lo que puedo imaginar, esto es lo que pasó: Pusiste un virus en mi cerebro...este se come todos los recuerdos que poseo dejándome, eventualmente, como una papa cocida con problemas raros y gente alejándome los objetos afilados.

E hiciste esto ¿por qué? Porque le disparé a los Cuatro Vientos, y se suponía que era tú trabajo, ¿correcto?

Tú mataste a mi hermano, hijo de p...

Oh, Nijo, Nijo...

...no seas idiota.

Yo le disparé

El Sr Wilson le disparó a un plato de frutas y a una manteca.

No, Sr Wilson. Estaba cayendo, vidrios volando por todos lados. Usted nunca podría haber hecho esos disparos.

Pero arruinó lo que hubiera sido un final perfecto para mi carrera. Mi canción del cisne*, si lo prefiere.

No estoy seguro de como mantiene lo que queda de su mente aun funcionando, Sr. Wilson. Pero esto termina ahora.

Espera.

No pasé por la aduana. ¿No quieres revisar mi maleta?

*NT: Swan Song: se refiere a una antigua creencia en que el Cisne Mudo se mantiene en silencio hasta el momento justo antes de su muerte cuando canta una hermosa canción.

Es una bomba Swan. Es la bomba de las bombas. Cinco minutos y tu castillo de ensueño de Barbie se vuelve solo una casa en remodelación.

¿Que es lo que quieres?

¿Tengo que creer que detonarás este artefacto, aunque tú, también, morirás?

Quizás. Quizás no.

Eres bueno con los cerebros. Arréglalo

Podría no funcionar... es difícil. Puedo mover archivos, pero algo como esto...

...muy bien. Lo intentaré.

Mejor apresúrate.

Qu... Que.

No. Asustado.

No...

¡Por favor!

No está funcionando. Detente. Ahora.

¡Oowww!

¡DUEEELEEEE!

Dije ¡ahora!

gnuh... arh...

Ratbag, si tienes la cabeza retorcida para ai buen sentido, vete inmediatamente de aquí. Corra. Corre .o más rãpido que puedas.

¡Corre!

¿Que estã... pasando? Sr. Wilson, que...

Pero...Ahora puedo ver. ¡Ya recuerdo! Toda mi... ¡toda mi vida!

No puedes hacerme eso a mí ¿no?

No. Su mente solo estaba mal conectada. Tus datos fueron borrados permanentemente, y el virus no tiene antídoto.

Y tú no vas a darme el código para detener la detonación, ¿no es así?

Nop. Tú hiciste esta cama, ahora vuela en pedazos en ella.

Supongo que tendré que encontrarla en esa crujiente rueda de a fortuna que llamas mente, entonces.

Adelante, crema de maní.

En Garde, Herr Wilson.

Que te den, Pirata Pete.

Dame el código, Wilson. Si te derroto, tal vez salga del castillo a tiempo--

--y eso sería muy desafortunado para el futuro de tus amigos.

Supongo... umm...Que mejor te retengo aquí entonces, ¿eh?

El me distrajo...está en mi mente--Puedo **sentirlo**, escarbando por todos lados.

Que momento tan perfecto para descubrir que este tipo es en realidad un muy buen espadachín. Como si no lo odiara lo **suficiente**.

Tal vez si mi cerebro no estuviera tostado--pero no lo puedo vencer en el juego de espadas. No ahora.

¿Sabes quien me enseño esto? Batroc el Saltarín* Buen chico, fea barba de chivo. Feo traje, también. También apestaba.

Uhmm...

NT: Ver Deadpool numero 21

Oops. Saves, le dije a Ratbag que no orinara allí, pero no se pudo aguantar. ¡Ratbag malo!

¡Hey, nadie dijo que apuñalar estaba permitido!

Dame el código, imbécil. ¡El código!

¡DAME EL CÓDIGO!

Hah. ¿Empiezas a tener un poco de pánico, Chico Ave?

Sus poderes se están descontrolando. Puedo pensar sus pensamientos, ahora..

Tienes...poco menos de dos minutos, Swan. ¿Sabes lo que pienso?

Pienso que es bueno que sepa tocar la armónica con una mano. ¡Hagamos un baile campirano!

Cambia tu pareja do-si-do Marry tu prima, ¡ah! lo tienes!

Vamos Sr. Black--¿Tanto quiere estar en mi cabeza?

Muy bien...

¡BIENVENIDO A MI PESADILLA!

BRRRRRRRING
BRRRRRRRING

¿Sandi? Sandi, soy yo, Erik...si, si, **Ratbag**. Estoy bien. Por primera vez...en, mucho tiempo. Sí, feliz. Pero Sandi, escucha--El Sr. Wilson...

...no va a volver.

El...dejo una caja aquí para mí--creo que sabía que esto sucedería. Buena suerte, Sr. Ratb...

Buena suerte, Erik.

E-1
TO: SANDI
FROM:
"LIFE"

Ja. Idiota.

BOING BOING BOING BOING BOING

00:34

No es lindo, ¿no? ¿Quieres saber algo, Swan?

Los tipos como tu me enferman. No les importa matar siempre y cuando pongan un mantelito encima del cuerpo. ¿Y quieres saber que más?

Apuesto a que nunca pensaste que esto de la telepatía era una calle de doble sentido. Te veo, Swan. Te conozco.

Se que estas asustado. Y fue este innoble, sin modales, enfermo plebeyo quien tuvo lo mejor de ti.

Adiós, insufrible elitista.

00:07

Htt. Bien. El código. ¿Cual era el código?

Oh, si. Lo escribí en mi mano así no lo...

00:03

...olvidaba. Uh-oh.

00:01

Je. Ja.

Ja ja. ¡Lo escribí en mi mano!

¡JA!

¡ESO, ES GRACIOSO!

FACTOR CURATIVO: FINAL

CAPITULO TRES

Story by	Art by UDON with	UDON Asst. Chief	UDON Chief	Letters by	Assisted by	Edited by	Chief	President
Gail Simone	*Arnold Tsang, Andrew Hou, Eric Vedder, Omar Dogan & TheRealT!*	*Rhys Yorke*	*Erik Ko*	*Dave Sharpe*	*Yoshii & Raichi*	*Lis & Marts*	*Joe Quesada*	*Bill Jemas*

Dedicado a los equipos creativos que hicieron a Deadpool tan retorcido y entretenido, y a los fieles lectores que permitieron que Wade siga cuando Speedball solo duro como un tomo y medio.

¡Que sean veinte termomotros!

¡Termo-menos! Termo...

Por amor de Dios, Wade-- Pensé que eras un profesional.

¡JA!¡JA!¡JA! No puedo decir, "¡termortimer!" ¡JA!¡JA!¡JA!

Mi yeso me pica.

Lindo.

Sí, lo es, un poco.

¡JA!¡JA!¡JA! ¡Otra toma! ¡Otra toma! ¡JA!¡JA!¡JA!

Maldición.

¡JA!¡JA!¡JA! ¡Así se maneja, Mario!

Eso es todo, ¡llamen a mi agente! Y una ambulancia. ¡Y alguien que busque mi hígado!

Eso-eso-eso- ¡VAYANSE A CASA, AMIGOS!

¡NO ES EL FIN!

Únete a Gail, Udon, Dave y a todos en dos semanas para--

AGENTX